

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Paul Xie
Associate Priest 副牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Deacon 會吏	The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董	Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025) Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
10:00AM Servicio en chino
上午10:00 中文崇拜

Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

All are welcome!

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.

Decimotercero Domingo después de Pentecostés

**SERVICIO ESPAÑOL
18 DE AGOSTO DE 2024
1:00 PM**



**PARROQUIA
(EPISCOPAL)**

SAN

JORGE

Flushing, N. Y.

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Sermón

El Credo Niceno

LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles III

LOC Pág. 309

Confesion of Sin

LOC Pág. 282

La Paz

LOC Pág. 283

LITURGIA EUCARÍSTICA

Padrenuestro

LOC Pág. 286

Plegaria Eucarística A

LOC Pág. 284

Fracción del Pan

LOC Pág. 286

RITOS FINALES

Oración después de la comunión

LOC Pág. 288

Anuncios

La Bendición

El despido

LOC Pág. 289

Procesión en Silencio

voluntad del Señor. No se emborrachen, pues eso lleva al desenfreno; al contrario, llénense del Espíritu Santo. Háblense unos a otros con salmos, himnos y cantos espirituales, y canten y alaben de todo corazón al Señor. Den siempre gracias a Dios el Padre por todas las cosas, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo.

El Evangelio:

Juan 6:51-58

Jesús dijo: —Yo soy ese pan vivo que ha bajado del cielo; el que come de este pan, vivirá para siempre. El pan que yo daré es mi propia carne. Lo daré por la vida del mundo.» Los judíos se pusieron a discutir unos con otros: —¿Cómo puede éste darnos a comer su propia carne? Jesús les dijo: —Les aseguro que si ustedes no comen la carne del Hijo del hombre y beben su sangre, no tendrán vida. El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna; y yo lo resucitaré en el día último. Porque mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre, vive unido a mí, y yo vivo unido a él. El Padre, que me ha enviado, tiene vida, y yo vivo por él; de la misma manera, el que se alimenta de mí, vivirá por mí. Hablo del pan que ha bajado del cielo. Este pan no es como el maná que comieron los antepasados de ustedes, que a pesar de haberlo comido murieron; el que come de este pan, vivirá para siempre.

Decimotercero Domingo después de Pentecostés

Aclamación Inicial

LOC. Pág. 208

Gloria

LOC. Pág. S278

LA COLECTA

Dios omnipotente, por nosotros entregaste a tu Hijo único como sacrificio por los pecados y como ejemplo de vida piadosa: Danos gracia para recibir con gratitud los frutos de su obra redentora, y seguir de día en día las huellas benditas de su santísima vida; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura

1 Reyes 2:10-12; 3:3-14

David murió y fue enterrado con sus antepasados en la Ciudad de David. Fue rey de Israel durante cuarenta años, de los cuales reinó siete en Hebrón y treinta y tres en Jerusalén. Luego reinó Salomón en lugar de David, su padre, y su reinado fue muy estable. [...] Salomón amaba al Señor y cumplía las leyes establecidas por David, su padre, aun cuando él mismo ofrecía sacrificios e incienso en los lugares altos, e incluso iba a Gabaón para ofrecer allí sacrificios, porque aquél era el lugar alto más importante; y ofrecía en aquel lugar mil holocaustos. Una noche, en Gabaón, el Señor se apareció en sueños a Salomón y le dijo: «Pídeme lo que quieras, y yo te lo daré.» Salomón respondió: «Tú trataste con gran bondad a mi padre, tu siervo David, pues

él se condujo delante de ti con lealtad, justicia y rectitud de corazón para contigo. Por eso lo trataste con tanta bondad y le concediste que un hijo suyo se sentara en su trono, como ahora ha sucedido. Tú, Señor y Dios mío, me has puesto para que reine en lugar de David, mi padre, aunque yo soy un muchacho joven y sin experiencia. Pero estoy al frente del pueblo que tú escogiste: un pueblo tan grande que, por su multitud, no puede contarse ni calcularse. Dame, pues, un corazón atento para gobernar a tu pueblo, y para distinguir entre lo bueno y lo malo; porque ¿quién hay capaz de gobernar a este pueblo tuyo tan numeroso?» Al Señor le agradó que Salomón le hiciera tal petición, y le dijo: «Porque me has pedido esto, y no una larga vida, ni riquezas, ni la muerte de tus enemigos, sino inteligencia para saber oír y gobernar, voy a hacer lo que me has pedido: yo te concedo sabiduría e inteligencia como nadie las ha tenido antes que tú ni las tendrá después de ti. Además, te doy riquezas y esplendor, cosas que tú no pediste, de modo que en toda tu vida no haya otro rey como tú. Y si haces mi voluntad, y cumples mis leyes y mandamientos, como lo hizo David, tu padre, te concederé una larga vida.»

Salmo 111

- 1 ¡Aleluya! Daré gracias al Señor de todo corazón,
en la asamblea de los rectos, en la congregación.
- 2 ¡Grandes son las obras del Señor!
Son dignas de estudio para los que las aman.

- 3 Su obra está llena de esplendor y majestad,
y su benevolencia permanece para siempre.
- 4 Ha hecho memorables sus maravillas;
clemente y compasivo es el Señor.
- 5 Da alimento a los que le veneran;
para siempre se acuerda de su pacto.
- 6 El poder de sus obras manifestó a su pueblo,
dándoles la heredad de las naciones.
- 7 Las obras de sus manos son verdad y juicio;
fidedignos son todos sus mandamientos,
- 8 Afirmados eternamente y para siempre,
hechos en verdad y en rectitud.
- 9 Redención envió a su pueblo; para siempre ordenó su pacto;
santo y temible es su Nombre.
- 10 Principio de la sabiduría es el temor del Señor;
tienen buen juicio los que lo practican;
su loor permanece para siempre.

Segunda Lectura:

Efesios 5:15-20

Cuiden mucho su comportamiento. No vivan neciamente, sino con sabiduría. Aprovechen bien este momento decisivo, porque los días son malos. No actúen tontamente; procuren entender cuál es la